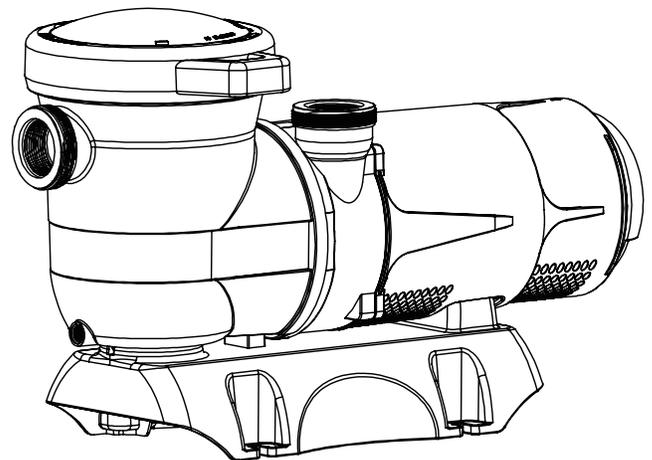


INSTALLATION APPROVED AND OPERATION MANUAL

SWIMMING POOL PUMP

**Models*:
RCAGP100, RCAGP102
RCAGP150 & RCAGP152**

*These models are available for sale in Canada only.



**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTION.
SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

NOTE: The instructions in this manual are for the use of qualified individuals specially trained and experienced in the installation and maintenance of this type of equipment and related system components. Installation and service personnel are required by some states to be licensed. Persons not qualified shall not attempt to install, service, or maintain this equipment.

This manual should be maintained in legible condition and kept adjacent to the pool pump or in a safe place for future use.

Raypak[®]
A Rheem[®] Company

Effective: 10-29-20
Replaces: 12-01-20
P/N 241920 Rev. 2

UNCONTROLLED DOCUMENT IF PRINTED

TABLE OF CONTENTS

1. WARNINGS	3	5. START-UP	7
Pay Attention to these Terms	3	6. GENERAL MAINTENANCE	8
2. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.		Winterizing	8
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTION.	3	7. TROUBLESHOOTING	9
Entrapment Prevention	5	8. ILLUSTRATED PARTS LIST	10
3. OVERVIEW	6	9. WARRANTY	11
4. INSTALLATION	6		
Pump.....	6		

Revision 2 reflects the following changes:

Added models RCAGP102 and RCAGP152 to coversheet and Table A. Added " These models are available for sale in Canada only" to coversheet. Added " Refer to local codes and requirements as appropriate" in multiple locations. Added "Single and Two-Speed" Pump model sections to "Start-Up" section. Added three bullet points to "Priming" section. Replaced Figure 3 with new illustration which contains the speed selector switch (Item 11). Added Item 11 to Table C.

1. WARNINGS

Pay Attention to these Terms

▲ DANGER	Indicates the presence of immediate hazards which will cause severe personal injury, death or substantial property damage if ignored.
▲ WARNING	Indicates the presence of hazards or unsafe practices which could cause severe personal injury, death or substantial property damage if ignored.
▲ CAUTION	Indicates the presence of hazards or unsafe practices which could cause minor personal injury or product or property damage if ignored.
CAUTION	CAUTION used without the warning alert symbol indicates a potentially hazardous condition which could cause minor personal injury or product or property damage if ignored.
NOTE	Indicates special instructions on installation, operation, or maintenance which are important but not related to personal injury hazards.

2. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTION.

▲ WARNING: Before installing this product, read and follow all warnings notices and instructions in this manual. Failure to follow warnings and instructions can result in severe injury, death, or property damage. Please call 1-877-213-3726 or refer to www.raypak.com for more information related to this product.

▲ WARNING: Improper installation, adjustment, alteration, service, or maintenance can cause property damage, personal injury or loss of life.

▲ DANGER: Serious bodily harm or death can result if this pump and motor is not installed and used correctly.

▲ WARNING: Risk of electrical shock. More than one disconnect switch may be required to de-energize the equipment before servicing.

▲ WARNING: A pool or spa pump must be installed by a qualified pool and spa service professional in accordance with the National Electrical Code and all applicable local codes and ordinances. Improper installation may cause an electrical hazard which could result in death or serious injury to pool users, installers, or others due to electrical shock, and also cause property damage.

▲ WARNING: Pumps are not a substitute for properly installed and secured pool drain covers. Refer to local codes and requirements as appropriate. An ANSI/ASME A112.19.8 approved anti-entrapment drain cover must be used for each drain. Pools and spas should utilize a minimum of 2 drains per pump. If a drain cover becomes loose, broken, or is missing, close the pool or spa immediately and shut off the pump until an approved anti-entrapment drain cover is properly installed with the manufacturer's supplied screws.

▲ WARNING: This pump and motor is intended for use in swimming pool applications.

▲ WARNING: Most states and local codes regulate the construction, installation, and operation of public pools and spas, and the construction of residential pools and spas. It is important to comply with these codes, many of which directly regulate the installation and use of this product. Consult your local building and health codes for more information.

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.

▲ WARNING: When setting up pool water turnovers or flow rates, the operator must consider local codes governing turnover as well as disinfectant feed ratios.

▲ WARNING: DO NOT increase pump size, this will increase the flow rate through the system and exceed the maximum flow rate stated on the drain cover.



▲ DANGER: Hazardous suction can trap hair or body parts, causing severe injury or death. Do not block suction.

▲ WARNING: Pump suction is hazardous and can trap and drown or disembowel bathers. Do not use or operate swimming pools, spas, or hot tubs if a suction outlet cover is missing, broken, or loose.



⚠ DANGER: ELECTROCUTION OR ELECTRICAL SHOCK RISK. DISCONNECT ELECTRICITY BEFORE WORKING ON PUMP, OR SHOCK, BURN OR ELECTROCUTION CAN RESULT.

Always disconnect pool pump power at the circuit breaker before servicing the pump. Death or serious injury to service people, pool users or others due to electric shock could result from failure to avoid the high danger risk.

NOTE: Always turn off all power to the pool pump before installing the cover or working on any suction outlet.

⚠ WARNING: Never work on the pump while it is running or the power is still connected. High voltage can cause serious or fatal injury. A suitable ground-fault circuit-interrupter (GFCI) should always be installed at the power supply source of this unit. Article 681-31 of the NEC requires that a GFCI be used if this pump is used with a storage pool. Be sure to ground the motor before connecting to electrical AC power source. Failure to ground the motor can cause serious or fatal electrical shock hazard. **DO NOT** ground to a gas supply pipe line.

⚠ CAUTION: This pump is for use with permanently installed pools and may also be used with hot tubs and spas. Do not use with storable pools unless the pump is protected by a factory-installed double-insulated enclosure. A permanently-installed pool is constructed in or on the ground or in a building such that it cannot be readily disassembled for storage. A storable pool is constructed so that it may be readily disassembled for storage and reassembled to original integrity.

NOTE: This pump operates with electrical voltage, and can generate both vacuum and pressure in the water system. When properly wired and plumbed, this pump will operate in a safe manner.

⚠ WARNING: Ground and bond the pump before connecting to electrical power supply. Failure to ground and bond the pump can cause serious or fatal electrical shock hazard. **DO NOT** ground to a gas supply line. To avoid dangerous or fatal electrical shock, turn **OFF** power to the pump before working on electrical connections.

NOTE: Always turn off all power to the pool pump before installing the cover or working on any suction outlet.

⚠ DANGER: For continued protection against possible electrical shock, this unit is to be mounted to the base in accordance with the installation instructions.

⚠ WARNING: Bonding Instructions - Permanently wired units will need to include instructions for connecting the solid copper, equipotential bonding conductor. For units sold with the UL Mark for the United States (USL), the size of the bonding conductor should be No. 8 AWG. For units sold with the UL Mark for Canada (CNL), the size of the bonding conductor should be No. 6 AWG.

⚠ CAUTION: Elevated water temperature can be hazardous. Refer to local codes and requirements as appropriate. The U.S. Consumer Product Safety Commission has these guidelines:

1. Spa water temperatures should never exceed 104°F (40°C). A temperature of 100°F (38°C) is considered safe for a healthy adult. Special caution is suggested for young children.
2. Drinking of alcoholic beverages before or during spa or hot tub use can cause drowsiness which could lead to unconsciousness and subsequently result in drowning.
3. Pregnant Women Beware! Soaking in water over 102°F (39°C) can cause fetal damage during the first three months of pregnancy resulting in the birth of a brain-damaged or deformed child.
4. Before entering the spa or hot tub, users should check the water temperature with an accurate thermometer; spa or hot tub thermostats may err in regulating water temperatures by as much as 4°F (2.2°C).
5. Persons with a medical history of heart disease, circulatory problems, diabetes, or blood pressure problems should obtain a physician's advice before using pools or hot tubs.
6. Persons taking medications which induce drowsiness, such as tranquilizers, antihistamines, or anticoagulants, should not use spas or hot tubs.

⚠ WARNING: To reduce the risk of electrical shock, connect ground wires to grounding screw located in the motor. Use no smaller than a #12 AWG (3.3 mm) wire.

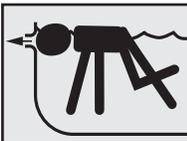
⚠ WARNING: To reduce the risk of electrical shock, replace any damaged electrical cord immediately.

⚠ WARNING: Do not bury the electrical cord. Place the cord so as to eliminate contact to from lawnmowers, hedge trimmers, other equipment and to avoid a tripping hazard.

⚠ WARNING: Risk of Electric Shock. Connect only to a branch circuit protected by a GFCI. Contact a qualified electrician if you cannot verify that the circuit is protected by a GFCI. The unit must be connected only to a supply circuit that is protected by a GFCI. Such a GFCI should be provided by the installer and should be tested on a routine basis. To test the GFCI, push the test button. The GFCI should interrupt power. Push the reset button. Power should be restored. If the GFCI fails to operate in this manner, the GFCI is defective. If the GFCI interrupts power to the pump without the test button being pushed, a ground current is flowing, indicating the possibility of an electric shock. Do not use this pump. Disconnect the pump and have the problem corrected by a qualified service representative before using.

Entrapment Prevention

▲ DANGER: DO NOT BLOCK SUCTION.



▲ DANGER: Hazardous suction can trap hair or body parts, causing severe injury or death. Do not block suction.

SUCTION HAZARD. Can cause serious injury or death. Do not use this pump for wading pools, shallow pools, or spas containing bottom drains, unless the pump is connected to at least two functioning suction outlets.

▲ WARNING: Pump suction is hazardous and can trap and drown or disembowel bathers. Do not use or operate swimming pools, spas, or hot tubs if a suction outlet cover is missing, broken, or loose.

The following guidelines provide information for pump installation to minimize risk of injury to users of pools, spas, and hot tubs.

Entrapment Protection

The pump suction system must provide protection against the hazards of suction entrapment.

Suction Outlet Covers

All suction outlets must have screw-fastened covers installed. All suction outlet (drain) covers must be maintained. Drain covers must be listed/certified to the latest published edition of ANSI/ASME A112.19.8 (ANSI/APSP-16, 2011). They must be replaced if cracked, broken, or missing.

Number of Suction Outlets Per Pump

Provide at least two hydraulically-balanced main drains, with covers, as suction, for each circulating pump suction line. The centers of the main drains (suction outlets) on any one suction line must be at least 3 ft (.9 m) apart, center to center.

The system must be built to include at least two suction outlets (drains) connected to the pump whenever the pump is running. However, if the two main drains run into a single suction line, the single suction line may be equipped with a valve that will shut off both main drains from the pump. The system shall be constructed so that it shall not allow for separate or independent shutoff or isolation of each drain.

More than one pump can be connected to a single suction line as long as the requirements above are met.

Water Velocity

The water velocity through the suction fitting or cover for any suction outlet must be 1.5 ft (.5 m) per second or less, unless the outlet complies with the latest published edition of ANSI/ASME A112.19.8 (ANSI/APSP-16, 2011), the standard for Suction Fittings For Use in Swimming and Wading Pools, Spas, Hot Tubs, and Whirlpool Bathtub Applications. In any case, do not exceed the suction fitting's maximum designed flow rate.

If 100% of the pump's flow comes from the main drain system, the water velocity in the pump suction hydraulic system must be 6 ft (1.8 m) per second or less, even if one main drain (suction outlet) is completely blocked. The flow through the remaining main drain(s) must comply with the latest published edition of ANSI/ASME A112.19.8 (ANSI/APSP-16, 2011), the standard for Suction Fittings For Use in Swimming and Wading Pools, Spas, Hot Tubs, and Whirlpool Bathtub Applications.

Testing and Certification

Suction outlet covers must have been tested by a nationally-recognized testing laboratory and found to comply with the latest published edition of ANSI/ASME A112.19.8 (ANSI/APSP-16, 2011), the standard for Suction Fittings For Use in Swimming and Wading Pools, Spas, Hot Tubs, and Whirlpool Bathtub Applications.

Fittings

Fittings restrict flow; for high-efficiency, use the fewest possible fittings (but at least two suction outlets).

Avoid fittings that could cause an air trap.

Pool cleaner suction fittings must conform to applicable International Association of Plumbing and Mechanical Officials (IAPMO) standards, or refer to local codes and requirements as appropriate.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

3. OVERVIEW

This above-ground pool centrifugal pump is designed to operate for years with proper maintenance. The pump is constructed of high-quality thermoplastics and corrosion-resistant materials.

These pumps are driven by an electric motor which is directly attached to an impeller. When the electric motor turns, the impeller turns too, moving water from the trap inlet, to the outlet for water circulation. The trap basket stops debris from going into the pump to protect the impeller. It has a transparent lid cover which can be opened for cleaning out the trap.

Two-Speed Pump Models:

Some of the pump models feature both high-speed and low-speed settings. At low-speed, the pump runs at half of the high-speed rate and thus has a different performance curve. In low-speed mode, the electrical energy savings are 60%, based on an equal amount of circulated water.

Switch the motor to low-speed for quiet operation and electrical cost savings if circulation turnover time is not of critical concern. Expect that minor adjustments may be required with the automatic chlorine dispenser, the skimmers, and the heater, due to the lower flow. Refer to the manual as necessary.

High-speed mode is ideal for vacuuming the pool, quick filtering action, priming the system, and for keeping up with heavy pool usage.

4. INSTALLATION

⚠ WARNING: Blockage of suction fittings can cause serious or fatal injury due to drowning. To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product.

⚠ WARNING: Never work on the pump while it is running or power is still connected. High voltage can cause serious or fatal injury. A suitable GFCI should always be installed at the power supply source of this unit. Article 681-31 of the NEC requires that a GFCI be used if this pump is used with a storage pool, or refer to local codes and requirements as appropriate. Be sure to ground the motor before connecting it to an electrical AC power source. Failure to ground the motor can cause serious or fatal electrical shock hazard. DO NOT ground to a gas supply pipe line.

⚠ WARNING: The system's centrifugal pump operates with electrical voltage, and can generate both vacuum and pressure in the water system. When properly wired and plumbed, this pump will operate in a safe manner.

⚠ WARNING: Chemical fumes and/or spills can cause serious corrosion to the filter and pump structural components. Structurally-weakened components can cause filter, pump, or valve attachments to separate and could cause serious bodily injury or property damage.

APPROVED

Packaging

A hose barb kit and union kit are included and needed to make the connections.



Figure 1. Connection Kits

Pump

1. Only qualified, licensed personnel should install pump and wiring.
2. Electrical Contractors Please Note: All 115VAC 60Hz pumps must be wired to the main power supply through an approved and correctly-rated contactor.
3. Allow for an isolation valve in the suction piping.

Upon receipt of the pump, check the carton and check valve for damage. Open the carton and check the pump for concealed damage, such as cracks, dents, or a broken base. If damage is found, contact the shipper or distributor from which the pump was purchased.

- Inspect the contents of the carton and verify that all parts are included. See 10.
- Install the pump as close to the pool as possible, preferably in a dry, well-ventilated area away from direct sunlight. Protect the pump from excessive moisture. Make sure there is drainage available near to where the filter is to be installed. Give consideration to:
 - a. Drainage distance from the pump.
 - b. Pump motor ventilation.
 - c. Service Access for maintenance and winterizing.
- Place the pump as close to the water source as possible, so that the suction pipe is short, straight and direct, thereby reducing friction loss.
- Before installing the pump, make sure that the surface is solid, elevated, rigid and vibration-free.
- Secure the pump to the base with screws or bolts to limit the vibration and the stress on the pipes and joints.
- Leave enough space for the isolation and check valves on the suction and discharge piping, as required.

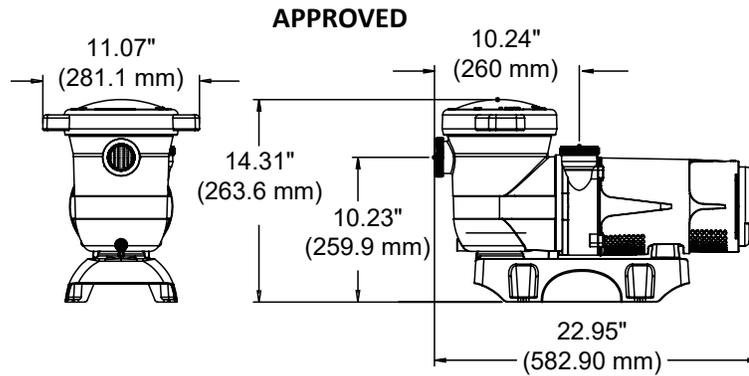


Figure 2. Dimensions

Model	Input power (KW)	Power (HP)	Speed	Voltage	Full Load Current (A)	Connection Size
RCAGP100	0.75	1.0	Single	115V/60Hz	9.5	1.5" (32-38 mm)
RCAGP102	0.75 (Max)	1.0	Dual		9.5	
RCAGP150	1.1	1.5	Single		10.5	
RCAGP152	1.1 (Max)	1.5	Dual		10.5	

Table A. Specifications

- Connect the suction and discharge pipes to the outlet and inlet of the swimming pool.
- Make sure that ground level drainage is adequate so as to prevent flooding.
- DO NOT store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this pump. DO NOT store pool chemicals near the pump.
- DO NOT remove any safety alert labels such as DANGER, WARNING, or CAUTION. Keep safety labels in good condition and replace any missing or damaged labels.
- Make sure that the pump and piping are accessible for servicing.

NOTE: The pump suction and discharge connections have molded-in thread stops. DO NOT try to screw pipes beyond these stops.

5. START-UP

⚠ WARNING: NEVER run pump dry! Running the pump dry may damage seals, causing leakage or flooding! Fill the pump with water before starting the motor. It is an above ground pool pump and cannot self-prime. Fill the pump with water before starting.

- Always STOP THE PUMP before and RELEASE ALL PRESSURE from the pump and the piping system before proceeding.
- NEVER tighten or loosen screws while the pump is operating.
- Do not block pump suction.

⚠ WARNING: Do not block pump suction! To do so with body parts may cause severe or fatal injury. Children using pool must ALWAYS have close adult supervision.

Pump Priming and Start-up

Priming

- Release all air from the filter and piping system (see filter instructions in "General Maintenance" section).
- In a flooded suction system (water source higher than pump) the pump will prime itself when the suction and discharge valves are opened.
- If the pump is not in a flooded suction system, unscrew and remove the trap cover, then fill the trap and pump with water.
- Clean and inspect the O-Ring. Re-install it on the trap cover.
- Replace the trap cover on the trap; turn clockwise to tighten the cover.
- Turn the power "ON" at the house circuit breaker. Optional - Set the pool time clock to the correct time.
- Start the pump by toggling its power switch to the "ON" position. For the 2-speed models, the power switch toggles between high-speed, "OFF", and low-speed positions.
- Optional - Bleed out pool filter - Open the manual air relief valve on the filter, manually bleed the air out until a steady water stream is evident. Close the manual relief valve.

NOTE: Tighten the trap cover by hand only. Priming time will depend on the vertical length of suction lift and the horizontal length of the suction piping.

APPROVED
Winterizing

6. GENERAL MAINTENANCE

⚠ WARNING: To prevent damage to the pump and for proper operation of the system, clean the pump strainer and skimmer baskets regularly.

The only routine maintenance needed is inspection and cleaning of the trap basket (pre-filter basket). Debris or trash that collects in the basket will restrict water flow through the pump. Follow the instructions below to clean the trap.

1. Stop the pump, close the suction and discharge gate valves, and release all pressure from the system before proceeding.
2. Unscrew the trap lid (pre-filter lid) by turning counter-clockwise.
3. Remove the strainer basket and clean it. Be sure all holes in the basket are unclogged, then flush the basket with water and put the trap (pre-filter) back into position with the large opening facing the pipe connection port. If the basket is replaced backwards, the cover will not fit on the trap body.
4. Clean and inspect the lid.
5. Clean the O-ring and its groove on trap body (pre-filter) and replace the lid. To help keep the lid from sticking, tighten by hand only.
6. Prime pump (see priming instructions above).

⚠ CAUTION: The pump must be protected when freezing temperatures are expected. Allowing the pump to freeze will cause severe damage. Such damage will not be covered under warranty.

There are two options when winterizing the pump.

Option 1

1. Drain all the water from the pump, system equipment, and piping.
2. Remove the drain plugs. Do not put plugs back on. Store the plugs in the empty strainer basket for winter.
3. Keep the motor covered and dry.

Option 2

1. Drain all the water from the pump, system equipment, and piping.
2. Remove the pump and motor from the plumbing lines and store indoors in a warm and dry location.

NOTE: When the winter season is over the pump will need to be primed prior to start. Refer to Start-Up instructions herein.

⚠ CAUTION: DO NOT run the pump dry. If the pump is run dry, the mechanical seal will be damaged and the pump will start to leak at the seal. If this occurs, the mechanical seal will need to be replaced. ALWAYS maintain the proper water level in the pool. Continued operation with low water level could cause a loss of water pressure, resulting in damage to the pump casing, impeller, and mechanical seal. Such damage will not be covered under warranty.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Action
Motor Does Not Start	Switch or circuit breaker is in ON position	Turn to ON position
	Fuses blown or thermal overload open	Replace fuses
	Locked motor shaft	Replace the pump
	Motor windings burned out	Replace the pump
	Defective starting switch inside single-phase motor	Replace the pump
	Disconnected or defective wiring	Repair the wiring
	Low voltage	Call an electrician
Pump Does Not Reach Full Speed	Low voltage	Call an electrician
	Pump connected to the wrong voltage	Call an electrician
Motor Overheats (Circuit Breaker Trips)	Low voltage	Call an electrician
	Motor windings connected to the wrong voltage on dual-voltage models	Call an electrician
	Inadequate ventilation	Relocate the pump
Pump Delivers No Water	Pump is not primed	Prime the pump
	Closed valve in the suction or discharge line	Open the valve
	Leakage or air into suction system	Call a plumber
	Impeller is clogged	Disassemble the pump
Leakage Of Water At Shaft	Shaft seal requires replacement	Replace the seal
Low Pump Capacity	Valve in suction or discharge line is partly closed	Open or replace the valve
	Suction or discharge line is partly plugged	Clear the obstruction
	Suction or discharge line is too small	Re-plumb, use a larger pipe diameter
	Plugged basket in skimmer or hair and lint strainer	Clean the basket
	Dirty filter	Clean the filter
	Impeller clogged	Disassemble the pump
High Pump Pressure	Discharge valve or inlet fittings closed too much	Readjust or replace
	Return line is too small	Re-plumb, use a larger pipe diameter
	Dirty filter	Clean the filter.
Noisy Pump And Motor	Plugged basket in skimmer or hair in lint strainer	Clean the basket
	Worn motor bearings	Replace the pump
	Valve in suction line is partly closed	Readjust the valve
	Suction line is partly plugged	Clean or remove the plug
	Vacuum hose is plugged or too small	Clean or remove the plug
	Pump not supported properly	Examine or replace the base
Air Bubbles At Inlet Fittings	Leakage of air into suction line at connections or valve stem	Call a plumber
	Cover gasket of hair and lint strainer needs cleaning	Clean the cover gasket
	Low water level in pool	Refill pool

Table B. Troubleshooting Guide

8. ILLUSTRATED PARTS LIST

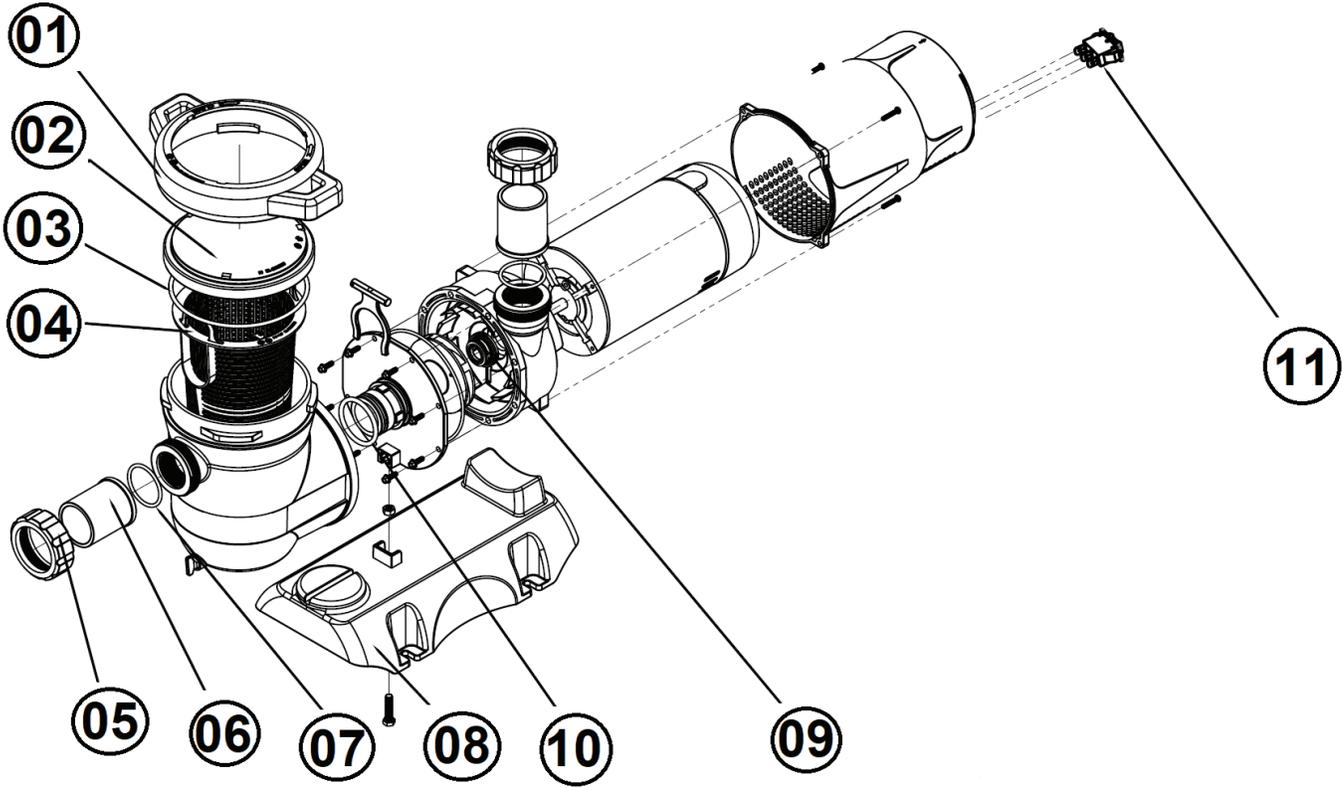


Figure 3. Pump with Motor Exploded View

SERVICE KITS		
ITEM	DESCRIPTION	RAYPAK ORDER NO.
1	KIT-TRANSPARENT COVER RCAGP	080337F
2		
3		
3	KIT O-RING FOR LID RCAGP	080338F
4	KIT-BASKET WITH HANDLE RCAGP	080339F
5	KIT-1.5" NPT UNION KIT RCAGP	080340F
6		
7		
7	KIT-1.5" UNION O-RING RCAGP	080341F
8	KIT-PUMP BASE RCAGP	080342F
9	KIT-MECHANICAL SEAL WITH O-RING	080343F
10		
11	KIT-SINGLE-SPEED SWITCH	019274F
	KIT-DUAL SPEED SWITCH	019275F

Table C. Replacement Parts

9. WARRANTY

LIMITED WARRANTY ABOVE-GROUND SWIMMING POOL PUMPS Models: RCAGP100, RCAGP102, RCAGP150 & RCAGP152

SCOPE OF WARRANTY

Raypak, Inc. ("Raypak") warrants to the original owner that the above-ground swimming pool pump models listed above and sold with this Limited Warranty certificate (the "Pump"), when installed in the United States of America with a pool, will be free from defects in materials and workmanship under normal use and service for the Applicable Warranty Period defined herein. In accordance with the terms of this Limited Warranty, Raypak will, at its option, repair or furnish a replacement for the PUMP or any defective part of the PUMP that fails in normal use and service during the Applicable Warranty Period. The repair or replacement will be warranted for only the unexpired portion of the original Applicable Warranty Period, or the Extended Warranty Period, as the case may be.

EFFECTIVE DATE

The Effective Date of this Limited Warranty is the date of original installation if properly documented. If you are not able to provide documentary proof of the date of original installation, the Effective Date will be thirty (30) days after date of purchase, not to exceed one (1) year after date of manufacture. All Applicable Warranty Periods specified in this Limited Warranty are measured from the Effective Date.

APPLICABLE WARRANTY PERIOD – UNREGISTERED

If the PUMP is installed with a pool, the Applicable Warranty Period is ninety (90) days from the Effective Date, parts only, for the PUMP and component parts.

EXTENDED WARRANTY PERIOD – REGISTERED

If, within 90 days of the Effective Date, the PUMP is installed in a pool at a single family residential dwelling and registered with Raypak (www.raypak.com/warranty), then the Applicable Warranty Period is one (1) year from the Effective Date for the PUMP and component parts.

LABOR AND SHIPPING COSTS

This Limited Warranty does **NOT** cover any travel time or any labor costs. Furthermore, unless applicable state law provides otherwise, this Limited Warranty does **NOT** cover any shipping costs to and from Raypak's designated service provider or to or from the installation site. All of the foregoing costs and expenses are your responsibility, unless applicable state law provides otherwise.

WARRANTY EXCLUSIONS

This Limited Warranty does **NOT** apply:

1. if the PUMP has been moved from its original place of installation, or if the original owner no longer owns the property where the original installation was made;
2. if the PUMP is not properly installed in a pool in accordance with applicable local codes and ordinances, good trade practices and the manufacturer's installation instructions;
3. if the rating plate(s) or serial number(s) are altered or removed;
4. if the PUMP is modified in any way, or if non-factory authorized accessories or other components are used in conjunction with the PUMP;
5. to damage, malfunctions or failures resulting from failure to properly install, operate or maintain the PUMP in accordance with the manufacturer's instructions;
6. to damage, malfunctions or failures resulting from abuse, act of nature, accident, fire, flood, freeze, lightning or the like;
7. to damage, malfunctions or failures resulting from connected system control devices;
8. to performance problems caused by improper sizing of the PUMP or electric service voltage, wiring or fusing;
9. to damage, malfunctions or failures resulting from any alteration, including the use of any attachment, including without limitation, any energy saving device not authorized by the manufacturer;

APPROVED

10. to damage, malfunctions or failures resulting from misuse or neglect, including but not limited to, freeze-ups.

HOW TO MAKE A WARRANTY CLAIM

You should immediately notify your dealer and provide proof of purchase model number serial number and date of installation. If the dealer is not available, please contact Raypak customer service at 805-278-5300. **Proper authorization MUST be obtained PRIOR to any repairs for the Limited Warranty to apply. This Limited Warranty is VOID if the product is repaired or altered in any way by ANY persons or agencies other than those authorized by Raypak.**

When requesting support please be ready to supply the model number, serial number, date of original installation and a description of the problem. Raypak reserves the right at all times to inspect, or require the return of, the defective PUMP or component part and to verify warranty coverage at its factory.

Warranty service CANNOT be initiated until the status of the warranty coverage has been established.

EXCLUSIVE WARRANTY -LIMITATION OF LIABILITY

THE LIMITED WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY PROVIDED BY RAYPAK IN CONNECTION WITH THE PUMP AND ITS COMPONENT PARTS. NO ONE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY OTHER WARRANTIES ON RAYPAK'S BEHALF. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT EXTEND BEYOND THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD SPECIFIED IN THIS LIMITED WARRANTY. RAYPAK'S SOLE LIABILITY WITH RESPECT TO ANY DEFECT SHALL BE AS SET FORTH IN THIS LIMITED WARRANTY. IT IS AGREED THAT RAYPAK SHALL HAVE NO LIABILITY WHETHER UNDER THIS LIMITED WARRANTY OR IN CONTRACT, TORT OR NEGLIGENCE OR OTHERWISE FOR CLAIMS FOR SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING NO LIABILITY FOR DAMAGE FROM WATER LEAKAGE), ALL OF WHICH ARE EXPRESSLY EXCLUDED, NOTWITHSTANDING ANY FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR FOR THE EXCLUSION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

We suggest you immediately record the model, serial number, date of original installation and receipt of purchase and retain this Limited Warranty Certificate in the event warranty service is needed.

DO NOT RETURN THIS DOCUMENT TO RAYPAK. KEEP IT WITH YOUR POOL PUMP OR BUSINESS RECORDS.

Register your product online at www.raypak.com/warranty

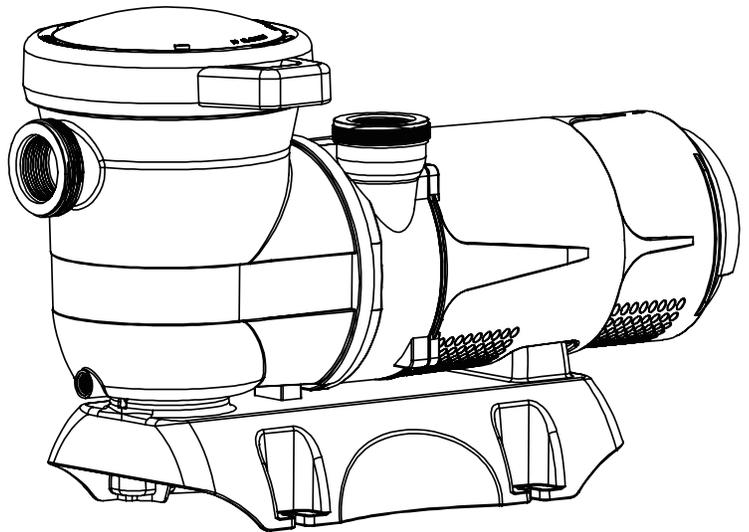
RAYPAK, INC., 2151 Eastman Avenue, Oxnard, CA 93030 • (805) 278-5300 FAX (800) 872-9725

APPROVED

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION POMPE DE PISCINE

Modèles*:
RCAGP100, RCAGP102
RCAGP150 et RCAGP152

*Ces modèles sont disponibles à la vente au Canada seulement.



**IMPORTANTES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ
LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**

NOTE: Les présentes instructions sont destinées à des personnes qualifiées, spécialement formées et expérimentées dans l'installation et l'entretien de ce type d'équipement et de ses composants connexes. Dans certaines régions, les techniciens d'entretien pour ce type d'équipement doivent détenir une licence. Les personnes non qualifiées ne doivent pas tenter d'installer, de réparer ou d'entretenir cet équipement.

Ce manuel doit être maintenu en état de lisibilité et conservé à côté de la pompe de la piscine ou dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

Raypak[®]
A Rheem[®] Company

P/N 241920 Rev. 2

UNCONTROLLED DOCUMENT IF PRINTED

TABLE DES MATIÈRES

1. AVERTISSEMENTS.....	3	5. MISE EN SERVICE.....	7
Portez attention à ces termes.....	3	6. ENTRETIEN GÉNÉRAL.....	8
2. IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.		Hivernage.....	8
LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES		7. DÉPANNAGE.....	9
INSTRUCTIONS.....	3	8. ILLUSTRATION DES PIÈCES.....	10
Prévention du piégeage.....	5	9. GARANTIE.....	11
3. SOMMAIRE.....	6		
4. INSTALLATION.....	6		
Pompe.....	6		

La révision 2 comprend les changements suivants:

Ajout des modèles RCAGP102 et RCAGP152 à la page de garde et au tableau A. Ajout de « Ces modèles sont disponibles à la vente au Canada seulement » à la page de garde. Ajout de « Se référer aux codes et exigences locaux, le cas échéant » à plusieurs endroits. Ajout des sections de modèle de pompe « à une et deux vitesses » à la section « Démarrage ». Ajout de trois puces à la section "Amorçage". Remplacement de la figure 3 par une nouvelle illustration qui contient le sélecteur de vitesse (article 11). Ajout de l'article 11 au tableau C.

1. AVERTISSEMENTS

Portez une attention particulière aux termes suivants

▲ DANGER	Signale la présence de dangers immédiats qui causeront d'importants dommages matériels, de graves blessures ou la mort s'ils sont ignorés.
▲ WARNING	Décrit des risques ou des pratiques non sécuritaires qui causeront d'importants dommages matériels, de graves blessures ou la mort s'ils sont ignorés.
▲ ATTENTION	Décrit des risques ou des pratiques non sécuritaires qui causeront des dommages matériels, des blessures mineures ou endommageront le produit s'ils sont ignorés.
ATTENTION	ATTENTION utilisée sans le symbole d'alerte décrit une condition potentiellement dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels, des blessures mineures ou endommager le produit si elle est ignorée.
NOTE	Décrit d'importantes instructions spéciales relatives à l'installation, l'utilisation ou l'entretien, mais qui ne risquent pas de causer de blessures.

2. IMPORTANTES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ. LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

▲ AVERTISSEMENT: Avant d'installer ce produit, lisez et suivez tous les avis d'avertissement et les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces directives peut causer des dommages matériels, de graves blessures ou la mort. Veuillez appeler au 1-877-213-3726 ou consulter le site www.raypak.com pour plus d'informations sur ce produit.

▲ AVERTISSEMENT: Une installation, un réglage, une modification ou un entretien inadéquat peut causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

▲ SURVENIR si cette pompe et ce moteur ne sont pas installés et utilisés correctement.

▲ AVERTISSEMENT: risque d'électrocution. Il pourrait être nécessaire d'ouvrir plus d'un interrupteur d'isolement pour mettre l'appareil hors tension avant un entretien.

▲ AVERTISSEMENT: Une pompe de piscine ou de spa doit être installée par un professionnel qualifié en ces domaines conformément au Code national de l'électricité et à tous les codes et règlements locaux applicables. Une mauvaise installation causera l'apparition de risques électriques qui pourraient causer des dommages matériels, ou de graves blessures ou la mort aux utilisateurs de la piscine, aux installateurs ou à d'autres personnes, à la suite d'un choc électrique.

▲ AVERTISSEMENT: Les pompes ne remplacent pas les couvertures de drain de piscine correctement installées et fixées. Se référer aux codes et exigences locaux, le cas échéant. Un couvercle de drain anti-pincement approuvé par ANSI/ASME A112.19.8 doit être utilisé pour chaque drain. Les piscines et les spas doivent utiliser un minimum de 2 drains par pompe. Si un couvercle de drain se détache, se casse ou est manquant, fermez immédiatement la piscine ou le spa et arrêtez la pompe jusqu'à ce qu'un couvercle de drain anti-entraînement approuvé soit correctement installé avec les vis fournies par le fabricant.

▲ AVERTISSEMENT: Cette pompe et ce moteur sont uniquement destinés à être utilisés avec une piscine.

▲ AVERTISSEMENT: La plupart des États et des codes locaux réglementent la construction, l'installation et l'exploitation de piscines et de spas publics, ainsi que la construction de piscines et de spas résidentiels. Il est important de se conformer à ces codes, dont beaucoup réglementent directement l'installation et l'utilisation de ce produit. Consultez vos codes locaux du bâtiment et de la santé pour de plus amples renseignements.

▲ AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de blessure, ne permettez pas aux enfants d'utiliser ce produit à moins qu'ils ne soient étroitement surveillés en tout temps.

▲ AVERTISSEMENT: Lors de la sélection du taux de filtration de la piscine ou du débit de la pompe, l'utilisateur doit considérer les exigences des codes locaux à cet effet ainsi que les limites d'ajout de produit désinfectants.

▲ AVERTISSEMENT: N'augmentez PAS la capacité de la pompe, cela augmentera le débit à travers le système et dépassera le débit maximal indiqué sur le couvercle du drain.



▲ DANGER: la puissance de l'aspiration peut piéger les cheveux ou les parties du corps, ce qui pourrait causer de graves blessures ou la mort. Ne bloquez pas l'ouverture d'aspiration.

▲ AVERTISSEMENT: L'aspiration de la pompe est dangereuse et peut piéger, noyer ou même éventrer un baigneur. N'utilisez pas de piscine, de spas ou de bains à remous si un couvercle d'aspiration est manquant, brisé ou lâche.



⚠ DANGER: ELECTROCUTION OU RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE TRAVAILLER SUR LA POMPE AFIN D'ÉVITER UN CHOC, UNE BRÛLURE OU UNE ÉLECTROCUTION.

Coupez toujours l'alimentation de la pompe de piscine au disjoncteur avant tout entretien de la pompe. Le défaut d'éviter un risque élevé de danger peut entraîner une électrocution du réparateur, des baigneurs ou d'autres personnes, ce qui pourrait causer de graves blessures ou la mort.

NOTE: coupez toujours l'alimentation de la pompe de piscine avant d'installer le couvercle d'aspiration ou de travailler à proximité d'une prise d'aspiration.

⚠ AVERTISSEMENT: Ne travaillez jamais sur la pompe pendant qu'elle est en marche ou alimentée en électricité. La haute tension peut causer de graves blessures ou la mort. Le circuit d'alimentation de cet appareil doit toujours être protégé par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT). L'article 681-31 du code NEC exige qu'un DDFT soit utilisé si cette pompe est utilisée avec une piscine. Assurez-vous de mettre à la masse le moteur avant de le connecter à la source d'alimentation CA. Le défaut de mettre le moteur à la masse entraîne un risque de blessure grave ou la mort. **NE PAS** mettre à la masse avec une conduite d'alimentation en gaz.

⚠ ATTENTION: Cette pompe est destinée à être utilisée avec une piscine installée en permanence et peut également être utilisée dans un bain à remous ou un spa. Ne pas utiliser avec une piscine remisable à moins que la pompe soit protégée par un boîtier à double isolation installé en usine. Une piscine installée en permanence est construite à l'intérieur ou au sol ou dans un bâtiment de telle sorte qu'elle ne peut pas être facilement démontée pour être remise. Une piscine remisable est construite pour être facilement démontée, remise et aisément réassemblée.

NOTE: cette pompe fonctionne à l'électricité et peut simultanément générer une aspiration et un refoulement d'eau dans le système. Lorsqu'elle est correctement alimentée en électricité et en eau, cette pompe est sécuritaire.

⚠ AVERTISSEMENT: Assurez-vous que la pompe soit mise à la terre et à la masse avant de l'alimenter en électricité. Le défaut de mettre le moteur à la terre et à la masse entraîne un risque de grave blessure ou la mort. **NE PAS** mettre à la masse avec une conduite d'alimentation en gaz. Pour éviter tout choc électrique dangereux ou mortel, coupez l'alimentation de la pompe avant de toucher les connexions électriques.

NOTE: coupez toujours l'alimentation de la pompe de piscine avant d'installer le couvercle d'aspiration ou de travailler à proximité d'une prise d'aspiration.

⚠ DANGER: Pour bénéficier d'une protection continue

⚠ AVERTISSEMENT: Instructions de mise à la masse - Une pompe câblée en permanence doit inclure des instructions de raccordement du conducteur de liaison équipotentiel en cuivre massif. Pour les unités homologuées UL aux États-Unis (USL), le conducteur de liaison doit avoir un calibre de 8 AWG. Pour les unités homologuées UL au Canada (CNL), le conducteur de liaison doit avoir un calibre de 6 AWG.

⚠ ATTENTION: Une température élevée de l'eau peut être dangereuse. Reportez-vous aux codes et exigences locaux, le cas échéant. La Commission américaine de sécurité des produits de consommation a établi les directives suivantes:

1. La température de l'eau d'un spa ne doit jamais dépasser 40°C (104°F). Une température de 38°C (100 °F) est considérée sécuritaire pour un adulte en bonne santé. Portez une attention particulière aux jeunes enfants.
2. La consommation de boissons alcoolisées avant ou pendant l'utilisation d'un spa peut entraîner de la somnolence qui pourrait causer une perte de conscience et par la suite une noyade.
3. Avis aux femmes enceintes! L'immersion dans de l'eau chauffée à plus de 39°C (102°F) peut causer des lésions fœtales pendant les trois premiers mois de la grossesse, comme des dommages cérébraux ou des difformités physiques.
4. Avant d'entrer dans un spa, chaque utilisateur doit vérifier la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis; la température indiquée par le thermostat intégré d'un spa peut varier de jusqu'à 2,2°C (4°F) de la valeur réelle.
5. Les personnes ayant les antécédents médicaux suivants: maladies cardiaques, problèmes circulatoires, diabète ou haute tension artérielle doivent obtenir l'avis d'un médecin avant d'utiliser une piscine ou un spa.
6. Les personnes qui consomment des médicaments qui induisent la somnolence, comme des tranquillisants, antihistaminiques ou anticoagulants, ne devraient pas se baigner dans un spa.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de choc électrique, connectez les fils de masse à la vis de mise à la terre du moteur. N'utilisez pas un conducteur d'un calibre inférieur à 12 AWG (3,3 mm).

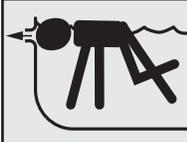
⚠ AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de choc électrique, remplacez immédiatement tout conducteur électrique endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT: N'entrez jamais le cordon électrique. Acheminez le cordon de façon à éliminer tout contact avec une tondeuse à gazon, taille-haies, ou tout autre équipement pouvant entraîner une chute de leur

⚠ AVERTISSEMENT: risque d'électrocution. Connectez uniquement à un circuit de dérivation protégé par un DDFT. Veuillez joindre un électricien qualifié si vous ne savez pas si le circuit est protégé par un DDFT. Cet appareil doit uniquement être connecté à un circuit d'alimentation protégé par un DDFT. Le DDFT doit être fourni par l'installateur et devrait être testé de façon régulière. Pour tester le DDFT, appuyez sur le bouton de test. Cela devrait interrompre l'alimentation. Appuyez sur le bouton de réarmement. L'alimentation devrait être restaurée. Si le DDFT ne fonctionne comme décrit, il est défectueux. Si le DDFT interrompt l'alimentation de la pompe sans que le bouton d'essai soit poussé, cela indique qu'un courant de masse est présent, ce qui représente un risque de choc électrique. N'utilisez pas cette pompe. Déconnectez la pompe et faites corriger le problème par un technicien d'entretien qualifié avant de la réutiliser.

Prévention du piégeage

▲ DANGER: NE BLOQUEZ PAS L'OUVERTURE D'ASPIRATION.



▲ DANGER: la puissance de l'aspiration peut piéger les cheveux ou les parties du corps, causant des blessures graves ou la mort. Ne bloquez pas l'ouverture d'aspiration.

RISQUE D'ASPIRATION. Peut causer de graves blessures ou la mort. N'utilisez pas cette pompe avec une pataugeoire, une piscine peu profonde ou un spa contenant un drain de fond, sauf si la pompe est raccordée à au moins deux prises d'aspiration fonctionnelles.

▲ AVERTISSEMENT: L'aspiration de la pompe est dangereuse et peut piéger, noyer ou même éventrer un baigneur. N'utilisez pas la piscine, le spa ou le bain à remous si un couvercle d'aspiration est manquant, brisé ou lâche.

La directive qui suit fournit des renseignements sur l'installation de la pompe afin de minimiser les risques de blessures aux baigneurs dans une piscine, un spa ou un bain à remous.

Prévention du piégeage

Le système d'aspiration de la pompe doit inclure une protection contre les risques de piégeage par aspiration.

Couvercles de prises d'aspiration

Toutes les prises d'aspiration doivent être recouvertes d'un couvercle d'aspiration fixé avec des vis. Tous les prises d'aspiration (drain) doivent régulièrement entretenus. Les couvercles d'aspiration doivent être homologués selon l'édition en vigueur de la norme ANSI/ASME A112.19.8 (ANSI/APSP-16, 2011). Ils doivent être remplacés s'ils sont fissurés, brisés ou manquants.

Nombre de prises d'aspiration par pompe

Chaque conduite d'aspiration de la pompe doit être alimentée par des drains principaux équilibrés hydrauliquement et recouverts par des couvercles d'aspiration. Deux prises d'aspiration d'une seule conduite d'aspiration doivent être séparés d'au moins 3 pi (0,9 m), centre à centre.

Le système doit être construit de façon à ce qu'au moins deux prises d'aspiration (drains) alimentent la pompe en toutes circonstances. Toutefois, si les deux drains principaux convergent dans une seule conduite d'aspiration, celle-ci peut être équipée d'une vanne coupant l'alimentation des

deux drains à la pompe. Le système doit être construit de façon à ce qu'il ne soit pas possible de séparer ou d'indépendamment couper l'alimentation de chaque drain.

Plus d'une pompe peut être raccordée à une seule conduite d'aspiration, en autant que les exigences ci-dessus soient respectées.

Vitesse de l'eau

La vitesse de l'eau à la prise d'aspiration ou au couvercle d'aspiration doit être inférieure ou égale à 1,5 pi (0,5 m) par seconde, sauf si la prise est conforme à l'édition en vigueur de la norme ANSI/ASME A112.19.8 (ANSI/APSP-16, 2011) (Suction Fittings For Use in Swimming and Wading Pools, Spas, Hot Tubs, and Whirlpool Bathtub Applications). En toutes circonstances, ne dépassez pas le débit maximal admissible du raccord d'aspiration.

Si 100% du débit de la pompe provient du système drain principal, la vitesse de l'eau dans la conduite d'aspiration de la pompe doit être inférieure ou égale à 6 pi (1,8 m) par seconde, même si un drain principal (prise d'aspiration) est complètement bloqué. Le débit à travers les couvercles restants doit être conforme aux exigences de l'édition en vigueur de la norme ANSI/ASME A112.19.8 (ANSI/APSP-16, 2011) (Suction Fittings For Use in Swimming and Wading Pools, Spas, Hot Tubs, and Whirlpool Bathtub Applications).

Essais et certification

Le couvercle d'aspiration doit avoir été testé par un organisme de certification approuvé et homologué selon l'édition en vigueur de la norme ANSI/ASME A112.19.8 (ANSI/APSP-16, 2011) (Suction Fittings For Use in Swimming and Wading Pools, Spas, Hot Tubs, and Whirlpool Bathtub Applications).

Raccords

Les raccords limitent le débit; pour maximiser le rendement, utilisez le moins de raccords possible (mais au moins deux prises d'aspiration).

Évitez de poser des raccords qui pourraient piéger de l'air.

Les raccords d'aspiration d'équipement pour le nettoyage de la piscine doivent être conformes aux normes applicables de l'IAPMO, Ou se référer aux codes et exigences locaux, selon le cas.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

APPROVED

3. SOMMAIRE

Cette pompe centrifuge de piscine hors terre est conçue pour fonctionner pendant des années avec un entretien approprié. La pompe est fabriquée en thermoplastiques de haute qualité et de matériaux résistants à la corrosion.

Ces pompes sont entraînées par un moteur électrique qui est directement attaché à une roue à aubes. Lorsque le moteur électrique tourne, son aube tourne aussi, aspirant de l'eau par son orifice d'entrée et la refoulant par son orifice de sortie. Une crépine empêche les débris de pénétrer dans la pompe pour protéger la roue. Elle possède un couvercle transparent qui peut être ouvert pour nettoyer la crépine.

Modèles de pompes à deux vitesses:

Certains modèles de pompes sont dotés d'un réglage à haute et à basse vitesse. À basse vitesse, la pompe fonctionne à la moitié du débit à haute vitesse et a donc une courbe de performance différente. En mode basse vitesse, les économies d'énergie électrique sont de 60 %, sur la base d'une quantité égale d'eau circulée. Passez le moteur en mode basse vitesse pour un fonctionnement silencieux et des économies d'électricité si le temps de renouvellement de la circulation n'est pas une préoccupation majeure. Prévoyez que des ajustements mineurs peuvent être nécessaires avec le distributeur automatique de chlore, les skimmers et le réchauffeur, en raison du débit plus faible. Reportez-vous au manuel si nécessaire. Le mode haute vitesse est idéal pour aspirer la piscine, filtrer rapidement, amorcer le système et suivre une utilisation intensive de la piscine.

4. INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT: Le blocage des prises d'aspiration peut causer de graves blessures ou la mort par noyade. Pour réduire le risque de blessure, ne permettez pas aux enfants d'utiliser ce produit.

⚠ AVERTISSEMENT: Ne travaillez jamais sur la pompe pendant qu'elle fonctionne ou que l'alimentation est encore connectée. La haute tension peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Un GFCI approprié doit toujours être installé à la source d'alimentation de cette unité. L'article 681-31 du NEC exige qu'un GFCI soit utilisé si cette pompe est utilisée avec une piscine de stockage, ou se référer aux codes et exigences locaux selon le cas. Veillez à mettre le moteur à la terre avant de le connecter à une source d'alimentation électrique en courant alternatif. Le fait de ne pas mettre le moteur à la terre peut entraîner un risque de choc électrique grave ou mortel. NE PAS mettre à la terre un tuyau d'alimentation en gaz. r à la masse entraîne un risque de blessure grave ou la mort. NE PAS mettre à la masse avec une conduite d'alimentation en gaz.

⚠ AVERTISSEMENT: Cette pompe fonctionne à l'électricité et peut simultanément générer une aspiration et un refoulement d'eau dans le système. Lorsqu'elle est correctement alimentée en électricité et en eau, cette pompe est sécuritaire.

⚠ AVERTISSEMENT: Les vapeurs chimiques ou les déversements peuvent provoquer une corrosion grave des composants structurels du filtre et de la pompe. Les composants structurellement affaiblis peuvent provoquer la séparation des composantes du filtre, de la pompe ou des vannes et causer des dommages matériels, de graves blessures ou la mort.

Emballage

Un ensemble de raccords et d'unions sont inclus et requis pour effectuer les raccordements.



Figure 1. Ensembles de raccords

Pompe

1. Seul un technicien qualifié et autorisé devrait installer la pompe et effectuer les raccordements électriques.
2. Message au maître électricien: toutes pompe 115 VCA 60 Hz doivent être raccordée au circuit de dérivation l'intermédiaire d'un contacteur approuvé et de capacité appropriée.
3. Prévoyez l'installation d'une vanne d'isolement dans la conduite d'aspiration.

À la réception de la pompe, inspectez la boîte et le clapet anti-retour pour détecter tout éventuel dommage. Ouvrez la boîte et assurez-vous que la pompe n'est pas endommagée (fissures, bosses ou base cassée). Si des dommages sont constatés, joignez l'expéditeur ou le distributeur auprès duquel la pompe a été achetée.

- Inspectez le contenu de la boîte et assurez-vous que toutes les pièces sont incluses. Voir page 10.
- Installez la pompe aussi près que possible de la piscine, de préférence dans un endroit sec et bien ventilé à l'abri de la lumière directe du soleil. Protégez la pompe de l'humidité excessive. Assurez-vous de la présence d'une capacité de drainage près de l'endroit d'installation du filtre. À considérer:
 - a. Distance de drainage de la pompe.
 - b. Ventilation du moteur de pompe.
 - c. Accès pour l'entretien et l'hivernage.
- Placez la pompe aussi près que possible de la source d'eau, de sorte que l'acheminement de la conduite d'aspiration soit courte, droite et directe, réduisant ainsi la perte par friction.

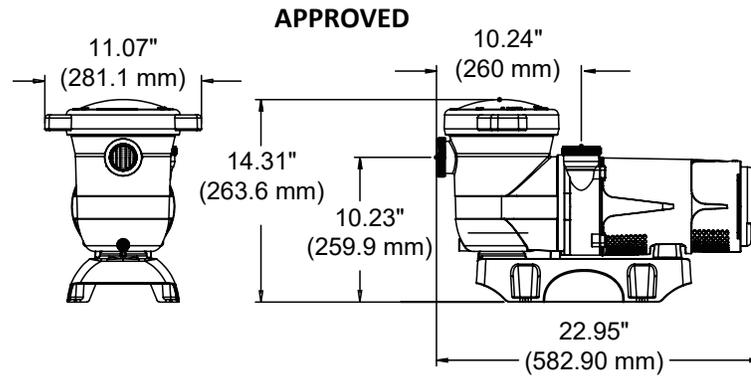


Figure 2. Dimensions

Modèle	Puissance (kW)	Puissance (HP)	Vitesse	Voltage	Pleine charge Courant (A)	Diamètre des raccords
RCAGP100	0,75	1,0	Celibataire	115V/60Hz	9,5	1,5" (32-38 mm)
RCAGP102	0,75 (Max)	1,0	à deux		9,5	
RCAGP150	1,1	1,5	Celibataire		10,5	
RCAGP152	1,1 (Max)	1,5	à deux		10,5	

Table A. Données techniques

- Avant d'installer la pompe, assurez-vous que la surface est solide, surélevée, rigide et sans vibrations.
- Fixez la pompe à la base avec des vis ou des boulons pour limiter les vibrations et les contraintes sur les tuyaux et les joints.
- Laissez suffisamment d'espace pour les vannes d'isolement des conduites d'aspiration et de refoulement, selon les besoins.
- Raccordez les conduites d'aspiration et de refoulement aux raccords correspondants de la piscine.
- Assurez-vous que la pente de drainage au sol est adéquate afin d'éviter une inondation.
- NE PAS ranger ni utiliser de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. NE PAS entreposer de produits chimiques près de la pompe.
- NE PAS retirer les étiquettes d'alerte de sécurité telles que DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Gardez les étiquettes de sécurité en bon état et remplacez les étiquettes manquantes ou endommagées.
- Assurez-vous que la pompe et la tuyauterie sont accessibles pour l'entretien.

NOTE: Les raccords d'aspiration et de refoulement de la pompe ont des arrêts moulés. N'essayez PAS d'insérer les tuyaux au-delà de ces arrêts.

5. MISE EN MARCHÉ

⚠ AVERTISSEMENT: NE laissez JAMAIS la pompe fonctionner à sec! La mise en marche d'une pompe à sec peut endommager ses joints, ce qui pourrait provoquer des fuites ou des inondations! Remplissez la pompe d'eau avant de mettre son moteur en marche. Cette pompe de piscine hors terre n'est pas du type à auto-amorçage. Remplissez la pompe d'eau avant de mettre son moteur en marche.

- **ARRÊTEZ TOUJOURS LA POMPE** avant et **LIBÉREZ TOUTE PRESSION** de la pompe et du système de tuyauterie avant de procéder.
- **NE JAMAIS serrer ou desserrer les vis** pendant que la pompe fonctionne.
- **Ne bloquez pas la prise d'aspiration.**

⚠ AVERTISSEMENT: Ne bloquez pas la prise d'aspiration! Un blocage avec toute partie du corps peut causer de graves blessures ou la mort. Les enfants utilisant la piscine doivent TOUJOURS être sous une surveillance étroite des adultes.

Amorçage et démarrage de la pompe

Amorçage

- Libérez tout l'air du filtre et du système de tuyauterie (voir les instructions relatives au filtre ci-dessous).
- Dans un système d'aspiration inondé (source d'eau supérieure à la pompe), la pompe s'amorce par elle-même à l'ouverture des vannes des conduites d'aspiration et de refoulement.

- Si la pompe n'est pas dans un système d'aspiration inondée, dévissez et retirez le couvercle de la crépine, puis remplissez la crépine et pompez avec de l'eau présente.
- Nettoyez et inspectez le joint torique. Réinstallez-le sur le couvercle de la crépine.
- Réinstallez le couvercle de la crépine; tourner dans le sens horaire pour serrer le couvercle.
- Mettez sous tension le disjoncteur de la maison. Facultatif - Réglez l'horloge de la piscine à l'heure correcte.
- Démarrez la pompe en basculant son interrupteur d'alimentation sur la position "ON". Pour les modèles à 2 vitesses, l'interrupteur d'alimentation bascule entre les positions haute vitesse, « OFF » et basse vitesse.
- Facultatif - Purger le filtre de la piscine - Ouvrez la soupape de décharge d'air manuelle sur le filtre, purgez manuellement l'air jusqu'à ce que le jet d'eau soit constant. Fermez la soupape de décharge manuelle.

NOTE: Serrez le couvercle de la crépine à la main seulement. La durée d'amorçage dépend de la hauteur et de la longueur de la conduite d'aspiration.

6. ENTRETIEN GÉNÉRAL

⚠ AVERTISSEMENT: Pour éviter d'endommager la pompe et pour assurer le bon fonctionnement du système, nettoyez régulièrement la crépine de pompe et les paniers d'écumaires.

Le seul entretien de routine requis est l'inspection et le nettoyage de la crépine. Les débris qui s'y accumulent limitent l'écoulement de l'eau à travers la pompe. Suivez les instructions ci-dessous pour nettoyer la crépine.

1. Arrêtez la pompe, fermez les vannes d'aspiration et de refoulement, et libérez toute la pression du système avant de continuer.
2. Dévisser le couvercle de la crépine en tournant dans le sens antihoraire.
3. Retirez le panier de crépine et nettoyez-le. Assurez-vous que tous les trous dans le panier sont débouchés, puis rincer le panier avec de l'eau et le remettre en position, en prenant soin que la grande ouverture soit orientée vers le raccord de la conduite. Si le panier est réinstallé à l'envers, le couvercle ne pourra être refermé.
4. Nettoyez et inspectez le couvercle.
5. Nettoyer le joint torique et sa rainure sur le corps de la crépine et remettez en place le couvercle. Pour éviter que le couvercle ne soit impossible à ouvrir, serrer à la main seulement.

6. Amorçez la pompe (voir les instructions d'amorçage ci-dessus).

Hivernage

⚠ ATTENTION: La pompe doit être protégée contre le gel. Le gel de la pompe l'endommagera irrémédiablement. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.

Il y a deux options lors de l'hivernage de la pompe.

Option 1

1. Drainez toute l'eau de la pompe, de l'équipement du système et de la tuyauterie.
2. Retirez les bouchons de vidange. Ne remettez pas les bouchons en place. Rangez les bouchons dans le panier de crépine pour l'hiver.
3. Gardez le moteur couvert et sec.

Option 2

1. Drainez toute l'eau de la pompe, de l'équipement du système et de la tuyauterie.
2. Déconnectez la pompe et le moteur des conduites d'eau et rangez à l'intérieur dans un endroit chaud et sec.

NOTE: À la fin de l'hiver, la pompe devra être amorcée avant sa remise en marche. Reportez-vous aux instructions de démarrage ci-incluses.

⚠ ATTENTION: NE PAS faire fonctionner la pompe à sec. Si la pompe fonctionne à sec, son joint mécanique sera endommagé et la pompe commencera à fuir au niveau de ce joint. Si cela se produit, le joint mécanique devra être remplacé. Maintenez TOUJOURS le niveau d'eau approprié dans la piscine. Une utilisation continue avec un faible niveau d'eau pourrait entraîner une perte de pression d'eau, entraînant des dommages au boîtier de la pompe, à la roue et au joint mécanique. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.

7. DÉPANNAGE

Problème	Cause	Action
Le moteur ne démarre pas	Le commutateur ou le disjoncteur est en position ON	Tourner à la position ON
	Fusible fondu ou disjoncteur déclenché	Remplacer, réenclencher
	Arbre moteur verrouillé	Remplacer la pompe
	Enroulements de moteur brûlés	Remplacer la pompe
	Interrupteur de démarrage du moteur défectueux	Remplacer la pompe
	Câblage déconnecté ou défectueux	Réparer le câblage
	Basse tension	Appeler un électricien
La pompe n'atteint pas la pleine vitesse	Basse tension	Appeler un électricien
	Pompe alimentée par une mauvaise tension	Appeler un électricien
Surchauffe moteur (disjoncteur déclenché)	Basse tension	Appeler un électricien
	Enroulements de moteur alimentés à la mauvaise tension (modèles à double tension)	Appeler un électricien
	Ventilation inadéquate	Déplacer la pompe
La pompe ne fournit pas d'eau	La pompe n'est pas amorcée	Amorcer la pompe
	Vanne fermée dans la conduite d'aspiration ou de décharge	Ouvrir la vanne
	Fuite d'air dans le système d'aspiration	Appeler un plombier
	La roue à aubes est bloquée	Démonter la pompe
Fuite d'eau à l'arbre	Le joint d'arbre nécessite doit être remplacé	Remplacer le joint
Faible capacité de pompe	La vanne dans la conduite d'aspiration ou de décharge est partiellement fermée	Ouvrir ou remplacer la vanne
	La vanne dans la conduite d'aspiration ou de décharge est partiellement bloquée	Éliminer l'obstruction
	La conduite d'aspiration ou de décharge est sous-dimensionnée	Refaire la plomberie avec des tuyaux de plus grand diamètre
	Panier d'écumoire bloqué par des cheveux ou des peluches	Nettoyer le panier
	Filtre sale	Nettoyez le filtre
	Roue à aubes bloquée	Démonter la pompe
Pression de pompe élevée	Les vannes d'aspiration ou de refoulement sont trop rapprochées	Réajuster ou remplacer
	La ligne de retour est trop petite	Refaire la plomberie avec des tuyaux de plus grand diamètre
	Filtre sale	Nettoyez le filtre
Pompe et moteur bruyants	Panier d'écumoire bloqué par des cheveux ou des peluches	Nettoyer le panier
	Roulements de moteur usés	Remplacer la pompe
	La vanne dans la conduite d'aspiration est partiellement fermée	Ouvrir la vanne au complet
	La vanne d'aspiration est partiellement bloquée	Éliminer le blocage
	La conduite d'aspiration est bloquée ou de trop petit diamètre	Éliminer le blocage
	Pompe est insuffisamment supportée	Inspecter ou remplacer la base
Bulles d'air aux raccords d'admission	Fuite d'air dans la conduite d'aspiration au niveau des raccords ou de la tige de la vanne	Appeler un plombier
	Joint du couvercle doit être nettoyé de tout débris	Nettoyer le joint du couvercle
	Faible niveau d'eau dans la piscine	Remplir la piscine

Table B. Guide de dépannage

8. ILLUSTRATION DES PIÈCES

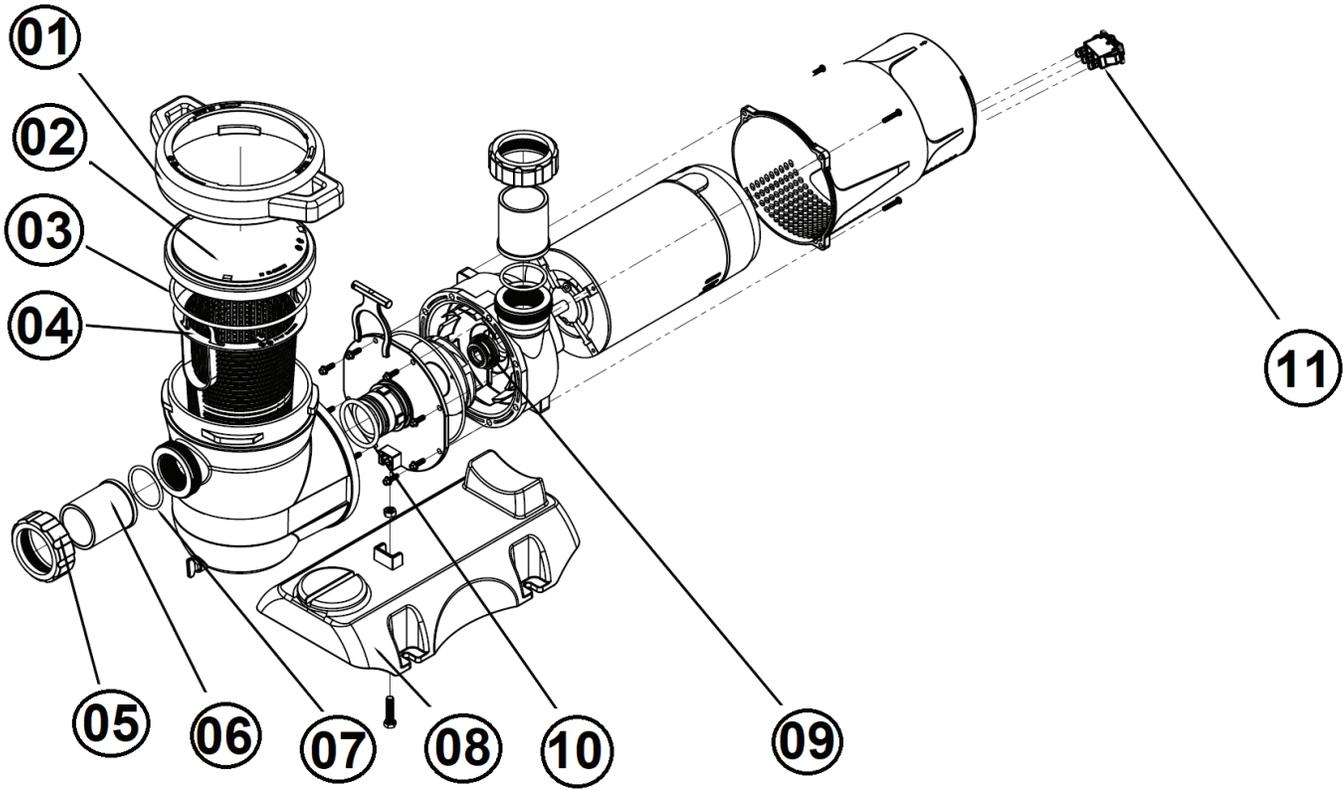


Figure 3. Pompe avec moteur, vue éclatée

SERVICE KITS		
ITEM	DESCRIPTION	RAYPAK ORDER NO.
1	KIT-TRANSPARENT COVER RCAGP	080337F
2		
3		
3	KIT O-RING FOR LID RCAGP	080338F
4	KIT-BASKET WITH HANDLE RCAGP	080339F
5	KIT-1.5" NPT UNION KIT RCAGP	080340F
6		
7		
7	KIT-1.5" UNION O-RING RCAGP	080341F
8	KIT-PUMP BASE RCAGP	080342F
9	KIT-MECHANICAL SEAL WITH O-RING	080343F
10		
11	KIT-SINGLE-SPEED SWITCH	019274F
	KIT-DUAL SPEED SWITCH	019275F

Table C. Pièces de rechange

9. GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE POMPES DE PISCINE HORS TERRE Modèles: RCAGP100, RCAGP102, RCAGP150 et RCAGP152

PORTÉE DE LA GARANTIE

Raypak, Inc. (« Raypak ») garantit au propriétaire initial que la pompe de piscine hors terre vendue avec ce certificat de garantie limitée (« la pompe »), installée avec une piscine dans l'une des provinces ou l'un de territoires du Canada, sera exempte de défauts de matériaux et de fabrication si utilisée et entretenue dans des conditions normales pour toute la période de garantie applicable. Conformément aux conditions de cette garantie limitée, Raypak réparera ou remplacera, à sa discrétion, la pompe ou les composants défectueux de la pompe, si la défaillance survient en condition normale d'utilisation et d'entretien pendant la période de garantie applicable. L'appareil réparé ou remplacé n'est garanti que pendant la partie non utilisée de la période de garantie d'origine applicable, ou de la période de garantie prolongée, si applicable.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR

La date d'entrée en vigueur de cette garantie limitée est la date de l'installation originale si elle est bien documentée. Si vous ne pouvez fournir une preuve documentaire de la date d'installation originale, la date d'entrée en vigueur sera la date d'achat plus trente jours, sans ne pouvoir excéder de plus d'un an la date de fabrication. Toutes les périodes de garantie applicables spécifiées dans la présente garantie limitée sont calculées à partir de la date d'entrée en vigueur.

PÉRIODES DE GARANTIE APPLICABLE – SANS ENREGISTREMENT

Si la pompe est installée avec une piscine, la période de garantie applicable, pièces et main-d'œuvre, est de quatre-vingt-dix jours à compter de la date d'entrée en vigueur pour la pompe et ses composants.

PÉRIODE DE GARANTIE PROLONGÉE – AVEC ENREGISTREMENT

Si, dans les 90 jours suivant la date d'entrée en vigueur, la pompe est installée avec une piscine d'un logement résidentiel unifamilial et enregistrée auprès de Raypak (www.raypak.com/warranty), la période de garantie applicable est d'un an à compter de la date d'entrée en vigueur pour la pompe et les composants.

COÛTS DE MAIN-D'ŒUVRE ET D'EXPÉDITION

Cette garantie limitée **NE couvre PAS** le temps de déplacement et autres coûts de main-d'œuvre. De plus, cette garantie limitée **NE couvre PAS** les frais de transport entre le site d'installation et le fournisseur de service désigné par Raypak, à moins que la législation provinciale ne prévoit des dispositions contraires. Tous les coûts et dépenses décrits ci-dessus sont la responsabilité du client, à moins que la législation provinciale ne prévoit des dispositions contraires.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette Garantie limitée **NE s'applique PAS**:

1. si la pompe a été déplacée de son lieu d'installation d'origine ou si le propriétaire d'origine n'est plus propriétaire du lieu d'installation d'origine;
2. si la pompe n'est pas correctement installée avec une piscine conformément aux codes et règlements locaux en vigueur, aux règles de l'art et aux consignes d'installation du fabricant;
3. si la plaque signalétique ou le numéro de série ont été modifiés ou effacés;
4. si la pompe a été modifiée de quelque manière que ce soit, ou si des accessoires ou composants non autorisés sont utilisés avec la pompe;
5. en cas de dommage, de défectuosité ou de défaillance causés par une mauvaise installation ou utilisation, par un mauvais entretien de la pompe ou par tout autre usage non conforme aux instructions du fabricant;
6. en cas de dommage, défectuosité ou défaillance résultant d'une utilisation abusive, d'une catastrophe naturelle, d'un accident, d'un incendie, d'une inondation, du gel, de la foudre ou autre;
7. en cas de dommages, défectuosités ou défaillances causés par des dispositifs de commande connectés au système,
8. en cas de problème de rendement causé par un dimensionnement inadéquat de la pompe, l'alimentation électrique, le câblage ou les dispositifs de protection électrique;
9. les dommages, défectuosités ou défaillances causés par toute modification, notamment l'utilisation d'accessoires comme un dispositif d'économie d'énergie qui n'aurait pas été autorisé par le fabricant.

APPROVED

10. en cas de dommage, défectuosité ou défaillance résultant d'une mauvaise utilisation ou de négligence.

COMMENT PRÉSENTER UNE RÉCLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE

Vous devez immédiatement aviser votre concessionnaire et fournir la preuve d'achat, le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'installation. Si le concessionnaire n'est pas disponible, veuillez contacter le service à la clientèle de Raypak au 805-278-5300. **Une autorisation DOIT être obtenue PRÉALABLEMENT à toute réparation pour faire valoir la garantie limitée. La garantie limitée est NULLE si le produit est réparé ou modifié par TOUTE AUTRE PERSONNE OU ENTREPRISE que celles autorisées par Raypak.**

Lors de la demande d'assistance, veuillez être prêt à fournir le numéro de modèle, le numéro de série, la date d'installation originale et une description du problème. Raypak se réserve en tout temps le droit d'inspecter la pompe ou d'exiger son retour ou celui du composant défectueux et d'établir lui-même la couverture de garantie en usine.

Le service au titre de la garantie NE SAURAIT ÊTRE amorcé tant que la couverture effective de la garantie n'aura pas été établie.

GARANTIE EXCLUSIVE – LIMITE DE RESPONSABILITÉ

LA GARANTIE LIMITÉE EST LA SEULE GARANTIE FOURNIE PAR RAYPAK EN RELATION À LA POMPE ET À SES COMPOSANTS. NUL N'EST AUTORISÉ À OFFRIR D'AUTRES GARANTIES AU NOM DE RAYPAK. AUCUNE GARANTIE IMPLICITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À RÉPONDRE À UN USAGE PARTICULIER, NE SAURAIT ÊTRE INTERPRÉTÉE DANS UN SENS QUI DÉPASSE LES PÉRIODES DE GARANTIE APPLICABLES ÉNONCÉES AUX PRÉSENTES. LA SEULE RESPONSABILITÉ DE RAYPAK EN CAS DE DÉFAILLANCE EST EXPOSÉE DANS LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE. IL EST CONVENU QUE RAYPAK N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ, DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE OU PAR CONTRAT, RESPONSABILITÉ CIVILE, NÉGLIGENCE OU AUTRE, EN CAS DE DEMANDES DE DOMMAGES-INTÉRÊTS SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CAS DE FUITE D'EAU), QUI SONT ICI EXPRESSÉMENT EXCLUES, MÊME SI LE RECOURS LIMITÉ FAIT DÉFAUT À SA VOCATION ESSENTIELLE. COMME CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITE DE DURÉE POUR LA GARANTIE IMPLICITE OU POUR L'EXCLUSION DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, IL SE PEUT QUE LES LIMITES OU EXCLUSIONS CI-DESSOUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS. CETTE GARANTIE LIMITÉE CONFÈRE AU CLIENT DES DROITS JURIDIQUES PARTICULIERS, QUI PEUVENT IMPLIQUER DES DROITS AFFÉRENTS OU VARIER SELON LA JURIDICTION.

Il est recommandé d'inscrire immédiatement le modèle, le numéro de série et la date originale d'installation, et de conserver ce certificat de garantie pour pouvoir éventuellement faire une demande de service au titre de cette garantie.

NE PAS RETOURNER CE DOCUMENT À RAYPAK. CONSERVEZ-LE AVEC LA POMPE DE LA PISCINE OU POUR VOS DOSSIERS.

Enregistrez votre produit en ligne au www.raypak.com/warranty

RAYPAK, INC., 2151 Eastman Avenue, Oxnard, CA 93030 • 805-278-5300 TÉLÉC.: 1-800-872-9725

Raypak, Inc., 2151 Eastman Avenue, Oxnard, CA 93030 805-278-5300 Téléc. 805-278-5468

UNCONTROLLED DOCUMENT IF PRINTED